

« Cultures visuelles et numériques / Visual and digital cultures »
UFR Langues et Communication, Université de Bourgogne / FORTHEM Alliance



forthem.

Fostering Outreach
within European Regions,
Transnational Higher Education
and Mobility



Information à l'attention des étudiants de L2 et L3 LLCER (anglais-espagnol-allemand) et L2 et L3 LEA : cours « Cultures visuelles et numériques / Visual and digital cultures » (rentrée 2023)

Chers étudiants, chères étudiantes,

Un nouveau cours, dispensé **intégralement en anglais et en ligne (sur la plateforme Teams)**, vous est proposé à nouveau lors de la rentrée 2023, dans le cadre de l'Alliance FORTHEM (<https://www.forthem-alliance.eu/en/>) dont fait partie l'Université de Bourgogne : **le cours « Cultures visuelles et numériques / Visual and digital cultures »**. Voici quelques informations pratiques pour pouvoir vous y inscrire.

- **Les étudiants de L3 LLCER (anglais, espagnol, allemand) et L3 LEA pourront suivre ce cours au premier semestre (septembre-novembre 2023), et les étudiants de L2 LLCER (anglais, espagnol, allemand) et L2 LEA pourront suivre ce cours au S2 (janvier-avril 2024). Ce cours peut être choisi à la place du cours de LV2 pour les L2-L3 LLCER, et à la place du renforcement (UE3) pour les L2-L3 LEA. Chaque semestre est d'une durée de 12hTD de cours, réparties entre plusieurs enseignants. Le calendrier et les syllabus de cours se trouvent ci-après. L'évaluation de ce cours se fera sur la base du contrôle continu, selon un format qui vous sera précisé par chaque enseignant. **Votre créneau de cours, au premier et au second semestre, sera le lundi soir de 17h à 19h. Le premier cours débutera le lundi 18 septembre 2023.****

- Ce cours se comprend comme un « atelier participatif », permettant de rassembler des étudiants de LLCER, de LEA et des étudiants internationaux : il s'agit de développer vos connaissances autour de la culture numérique et visuelle, tout en vous permettant de consolider encore davantage vos acquis linguistiques en langue anglaise.

- **Pour vous inscrire : l'inscription se fera sur la base du premier arrivé, premier servi.** Les candidatures (sous forme d'un simple email pour faire part de votre volonté de vous inscrire au cours) sont à adresser à **Madame Candice Lemaire (candice.lemaire@u-bourgogne.fr) avant le 10 juin 2023.**

Au plaisir de vous accueillir dans ce cours, bonne fin d'année à tous, Candice Lemaire (responsable pédagogique du cours).

« Cultures visuelles et numériques / Visual and digital cultures »

UFR Langues et Communication, Université de Bourgogne / FORTHEM Alliance



Fostering Outreach
within European Regions,
Transnational Higher Education
and Mobility



SCHEDULE and SYLLABI / Fall semester (S1), September-November 2023

** All classes are in English, and will be taught remotely (on the Teams platform), every Monday evening. All indicated times are on French time. The evaluation is a continuous assessment (“contrôle continu”, during the semester). For any pedagogical question, please contact Candice Lemaire candice.lemaire@u-bourgogne.fr.

** SCHEDULE

Class 1 (6 hours), Professor Laureano Montero : from Monday September 18th until Monday October 23rd, from 5pm to 6pm (weeks 1-6).

There will be no class on Monday October 30th (Toussaint break).

Class 2 (6 hours), Professor Shannon Wells-Lassagne: Monday November 6th, Monday November 20th and Monday November 27th, from 5pm to 7pm (weeks 7, 9 10).

** SYLLABUS for each class (see below).

« Cultures visuelles et numériques / Visual and digital cultures »

UFR Langues et Communication, Université de Bourgogne / FORTHEM Alliance

SYLLABUS FOR CLASS 1 (Laureano Montero)

Title of the course: **International Film Festivals in a Transnational Setting**

Semester: from Monday September 18th until Monday October 23rd, from 5pm to 6pm (weeks 1-6).

Number of ECTS credits: 6 for the whole UE to which this course belongs

Number of hours: 6

Name and email address of the professor: Laureano Montero laureano.montero@u-bourgogne.fr

Objectives of the course: Through a practical approach, this part of the course will explore and discuss the role and purpose of international festivals within the film industry. It will also provide an overview of how festivals are managed and offer an insight into film programming.

Contents of the course:

- Role and purpose of international film festivals
- Types of film festivals
- Management of a film festival
- Case study: Dijon International Short film festival *Fenêtres sur courts* (students present in Dijon will be invited to participate in the festival which will take place in November)
- Programming workshop

Short bibliography/webography, useful references:

De Valck, Marijke. 2007. *Film Festivals. From European Geopolitics to Global Cinephilia*. Amsterdam: Amsterdam University Press.

Eldridge, Pippa and Julia Voss. 2011. *How to set up a Film Festival*. London: British Film Institute.
<https://www2.bfi.org.uk/sites/bfi.org.uk/files/downloads/bfi-how-to-set-up-a-film-festival-2001.pdf>

FIAPF. 2023. *FIAPF Accredited Festivals Directory 2023 Edition*. Brussels: FIAPF.
<https://fiapf.org/festivals/accredited-festivals/>

Iordanova, Dina and Rhyne Ragan (eds.). 2009. *Film Festival Yearbook 1: The Festival Circuit*. St Andrews: St Andrews Film Studies.

Websites:

<https://www.fenetres-sur-courts.com/>

<https://www.festival-cannes.com/en/>

Evaluation (CC):

In groups, students will design and present the programming of an out of competition section for an international film festival.

« Cultures visuelles et numériques / Visual and digital cultures »

UFR Langues et Communication, Université de Bourgogne / FORTHEM Alliance

SYLLABUS FOR CLASS 2 (Shannon Wells-Lassagne)

Title of the course: **Transnational Adaptations**

Semester: Monday November 6th, Monday November 20th and Monday November 27th, from 5pm to 7pm (weeks 7, 9 10).

Number of ECTS credits: 6 for the whole UE to which this course belongs

Number of hours: 6

Name and email address of the professor: Shannon Wells-Lassagne

Shannon.Wells-Lassagne@u-bourgogne.fr

Objectives of the course: This course will examine the phenomenon of transnational adaptation, where a television series is adapted from its original context to a new national audience. We will be examining *Bron* (2011) and two of its adaptations, *The Bridge* (2013) and *The Tunnel* (2013) as a case study. This series focuses on cultural differences between the protagonists (Danish/Swedish in the original, American/Mexican in *The Bridge*, and French/British in *The Tunnel*), becoming a form of metaphor for transnational adaptation itself, and allowing us to focus on television as a local and/or global phenomenon, and the importance of its cultural content.

Contents of the course:

- Focus on television production and narrative traditions
- Discussion of television adaptations and transnational remakes
- Cultural and aesthetic analysis of the corpus (*Bron*, *The Tunnel*, *The Bridge*)

Short bibliography/webography, useful references:

Matt Hills, Michele Hilmes, Roberta Pearson, eds. *Transatlantic Television Drama: Industries, Programs, and Fans*, Oxford: OUP, 2019.

Evaluation (CC):

In groups, students will examine our three series, or another transnational adaptation (of *Bron* or any other series they might be interested in), examining how they translate the story and context into a new culture.